

**ĮGYVENDINANT PROJEKTO „SAUGOMŲ TERITORIJŲ TVARKYMAS (II ETAPAS)“  
VEIKLAS PARTNERYSTĖS SUTARTIS NR. 160**

2010 m. *lapkričio 2 d.*  
Vilnius

**Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba prie Aplinkos ministerijos**, įstaigos kodas 188724381, adresas – A. Juozapavičiaus g. 9, 09311 Vilnius (toliau – Projekto vykdytojas), atstovaujama direktoriaus pavaduotojos Rūtos Gruzdytės, veikiančios pagal Valstybinės saugomų teritorijų tarnybos prie Aplinkos ministerijos nuostatus ir **Vilniaus miesto savivaldybės administracija** įstaigos kodas 188710061, adresas – Konstitucijos pr. 3, 09601 Vilnius (toliau – Projekto partneris) atstovaujama administracijos direktoriaus Vytauto Milėno, veikiančio pagal įstaigos nuostatus, toliau kartu vadinami Šalimis, atsižvelgdamos į Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2008 m. sausio 18 d. įsakymą Nr. D1-44 „Dėl Projektų, atitinkančių 2007–2013 metų Sanglaudos skatinimo veiksmų programos I prioriteto 4 uždavinio priemonių tikslus, laikinojo finansavimo“, sudarė šią sutartį (toliau – Sutartis) bendriems tikslams pasiekti:

### **I. SUTARTIES OBJEKTAS**

1. Šia Sutartimi Šalys įsipareigoja veikti bendrai, įgyvendinant projekto „Saugomų teritorijų tvarkymas (II etapas)“ (toliau - Projektas) veiklas: Karoliniškių kraštovaizdžio draustinio tvarkymas, Plikakalnio atodangos tvarkymas ir Šeškinės Ozo tvarkymas (toliau – Veiklos). Projektas įgyvendinamas ES struktūrinių fondų ir valstybės biudžeto lėšomis pagal 2007-2013 m. Sanglaudos skatinimo veiksmų programos 1 prioriteto „Vietinė ir urbanistinė plėtra, kultūros paveldo ir gamtos išsaugojimas bei pritaikymas turizmo plėtrai“ priemonę VP3-1.4.-AM-02-V „Biologinės įvairovės ir kraštovaizdžio apsauga“.

### **II. SĄVOKOS**

2. Šioje Sutartyje vartojamos sąvokos:

2.1. **Įgyvendinančioji institucija** – Lietuvos Respublikos aplinkos ministerijos Aplinkos projektų valdymo agentūra;

2.3. **Finansavimo sutartis** – Projekto paramos sutartis, pasirašyta tarp Projekto vykdytojo ir Įgyvendinančiosios institucijos;

2.4. Kitos šioje Sutartyje vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip jas apibūdžia Finansavimo sutartis.

### **III. PROJEKTO VALDYMAS**

#### **3. Projekto vykdytojas:**

- 3.1. vykdo bendrąją Projekto priežiūrą ir koordinavimą, Projekto valdymą;
- 3.2. vykdo Projekto lėšų administravimą ir buhalterinę apskaitą;
- 3.3. atstovauja Projekto partnerius santykiuose su trečiaisiais asmenimis;
- 3.4. rengia Projekto įgyvendinimo tarpines, galutines ir kt. ataskaitas;
- 3.5. informuoja Projekto partnerį apie pasirašytą Finansavimo sutartį;
- 3.6. vykdo Projekto veiklos įgyvendinimo kontrolę;
- 3.7. vienašališkai priima sprendimus dėl neesminių Projekto pakeitimų, kurie tiesiogiai nesusiję su Veikla.

#### **4. Projekto partneris:**

4.1. bendradarbiauja su Projekto vykdytoju, siekdami užtikrinti sėkmingą Projekto įgyvendinimą;

4.2. teikia Projekto vykdytojui turimą informaciją, reikalingą Projekto įgyvendinimo tarpinių, galutinių ir įsipareigojimų priežiūros ataskaitų parengimui;

4.3. bendradarbiauja su Projekto vykdytoju ir Įgyvendinančiąja institucija, siekiant užtikrinti Projekto įgyvendinimą.

4.4. per 10 (dešimt) darbo dienų nuo Sutarties pasirašymo, paskiria asmenį, kuris bus atsakingas (-a) už Projekto partnerio reikalų, įgyvendinant Projekto Veiklas, tvarkymą ir koordinavimą, ir apie tai raštu informuoja Projekto vykdytoją.

#### IV. VIEŠIEJI PIRKIMAI

5. Projekto metu numatoma vykdyti viešuosius pirkimus reikalingus Projekto Veikloms įgyvendinti. Viešuosius pirkimus organizuoja ir vykdo Projekto vykdytojas.

##### 6. Projekto vykdytojas įsipareigoja:

- 6.1. sudaryti viešųjų pirkimų komisiją;
- 6.2. parengti galutinius viešųjų pirkimų dokumentus;
- 6.3. suderinti viešųjų pirkimų dokumentų technines užduotis su Projekto partneriu;
- 6.4. suderinti viešųjų pirkimų dokumentus su Įgyvendinančiąja institucija;
- 6.5. informuoti Projekto partnerį apie viešųjų pirkimų rezultatus;
- 6.6. sudaryti paslaugų pirkimo sutartis.

##### 7. Projekto partneris įsipareigoja:

- 7.1. teikti pasiūlymus dėl pirkimo dokumentų techninių užduočių;
- 7.2. laiku (protingais terminais, netrukdančiais sėkmingai ir laiku planuoti bei vykdyti viešuosius pirkimus) suderinti pirkimo dokumentų technines užduotis;
- 7.3. esant poreikiui, paskirti atstovus į viešojo pirkimo komisiją.

#### V. INFORMAVIMAS APIE PROJEKTĄ

8. Šalys įsipareigoja bendradarbiauti vykdant informavimo apie Projektą (Projekto viešinimo) veiksmus, kaip numatyta Lietuvos Respublikoje galiojančiuose teisės aktuose.

#### VI. PROJEKTO VEIKLŲ REZULTATAI

9. Pagal šią Sutartį tiesioginis paramos gavėjas yra Projekto vykdytojas. Projekto Veiklų rezultatas – sutvarkyti Karoliniškių kraštovaizdžio draustinis, Plikakalnio atodanga ir Šeškinės Ozas.

10. Projekto vykdytojas perduoda Projekto partneriui Projekto Veiklų įgyvendinimo metu sukurtą turtą (Sutarties priedas Nr. 1 „Projekto Veiklų įgyvendinimo metu sukurtos turto preliminarus sąrašas“). Tokiu atveju, teisės aktų nustatyta tvarka, Projekto partneris priima sukurtą turtą ir vykdo tolesnę jo buhalterinę apskaitą.

#### VII. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

##### 11. Šalys įsipareigoja:

11.1. siekdamos numatytų Projekto tikslų, savo atsakomybe įgyvendinti Projektą, vadovaujantis rūpestingumo, efektyvumo, skaidrumo, geros partnerystės principais ir kita gera praktika;

11.2. skirti žmogiškuosius, techninius, intelektinius, materialinius ir kitokio pobūdžio išteklius, reikalingus ir leidžiančius deramai vykdyti šios Sutarties sąlygas;

11.3. laikytis Lietuvos Respublikos įstatymų, Europos Sąjungos teisės aktų, susijusių su Projekto įgyvendinimu;

11.4. saugoti su Projekto įgyvendinimu susijusius dokumentus teisės aktuose nustatyta tvarka;

11.5. bendradarbiauti su Projektą prižiūrinčiais ir kontroliuojančiais asmenimis ir institucijomis, laiku teikti jiems visą prašomą informaciją, sudaryti sąlygas jiems apžiūrėti Projekto įgyvendinimo ir/ar administravimo vietą ir savo veiklą, susijusią su Projektu, susipažinti su

dokumentais, susijusiais su Projekto ir šios Sutarties vykdymu, šalinti Projekto įgyvendinimo trūkumus.

11.6. užtikrinti, kad Projekto Veiklų įgyvendinimas atitiktų teisės aktų reikalavimus.

**12. Projekto vykdytojas įsipareigoja:**

12.1. tinkamai vykdyti Sutartyje Projekto vykdytojui numatytus įsipareigojimus;

12.2. per 5 darbo dienas informuoti Projekto partnerį apie pasirašytą Finansavimo sutartį;

12.3. Projekto partnerio prašymu, suteikti visą turimą informaciją, susijusią su Projekto Veiklų įgyvendinimu;

12.4. perduoti Projekto partneriui Projekto Veiklų metu sukurtą turtą (Sutarties priedas Nr. 1 „Projekto Veiklų įgyvendinimo metu sukurtos turto preliminarus sąrašas“);

12.5. vykdyti kitus šioje Sutartyje numatytus įsipareigojimus.

**13. Projekto partneris įsipareigoja:**

13.1. tinkamai vykdyti Sutartyje Projekto partneriams numatytus įsipareigojimus;

13.2. nedelsiant informuoti Projekto vykdytoją apie visas aplinkybes ir priežastis, trukdančias tinkamai vykdyti Projektą ar apie jų grėsmę;

13.3. teisės aktų nustatyta tvarka priimti Projekto vykdytojo perduodamą Projekto Veiklų metu sukurtą turtą (Sutarties priedas Nr. 1 „Projekto Veiklų įgyvendinimo metu sukurtos turto preliminarus sąrašas“), vykdyti tolesnę jo buhalterinę apskaitą, užtikrinti Projekto Veiklų rezultato (tame tarpe ir sukurtos turto, infrastruktūros) priežiūros tęstinumą 5 metus po Projekto Veiklų įgyvendinimo pabaigos;

13.4. ne vėliau kaip per 10 darbo dienų, pranešti Projekto vykdytojui apie bet kurių duomenų, pateiktų šioje Sutartyje ar jos prieduose, pasikeitimus;

13.5. keistis visa Projekto įgyvendinimui reikalinga informacija;

13.6. ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas, raštu informuoti Projekto vykdytoją apie visus pakeitimus, susijusius su Projekto įgyvendinimu;

13.7. esant poreikiui, inicijuoti žemės sklypo formavimą, reikalingą(-us) pradėti Veiklas bei atlikti kitus veiksmus, reikalingus Projekte numatytoms Veikloms pradėti;

13.8. bendradarbiauti su viešojo pirkimo būdu išrinktais Tiekėjais, teikti jų veiklai būtiną informaciją, kartu su Projekto vykdytoju tikrinti jų darbo rezultatų kokybę, teikti pastabas ir pasiūlymus;

13.9. vykdyti kitus šioje Sutartyje ir kituose teisės aktuose numatytus įsipareigojimus.

## **VIII. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ**

14. Už šios Sutarties vykdymą bei įgyvendinimą kiekviena Šalis atsako pagal šioje Sutartyje prisiimtus įsipareigojimus.

15. Šalys atleidžiamos nuo atsakomybės dėl šios Sutarties vykdymo esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms pagal Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnį bei Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 16 d. nutarimą Nr. 840 „Dėl atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“.

## **IX. GINČŲ SPRENDIMAS**

16. Ginčai tarp Sutarties Šalių sprendžiami draugišku tarpusavio susitarimu ar derybų būdu, o nepavykus taip išspręsti ginčo, jis bus nagrinėjamas Lietuvos Respublikos civilinio proceso kodekso nustatyta tvarka teisme.

## **X. SUTARTIES GALIOJIMAS, KEITIMAS IR NUTRAUKIMAS**

17. Sutartis įsigalioja nuo to momento, kai ją pasirašo Sutarties Šalys, ir galioja iki visiško Šalių įsipareigojimų įvykdymo pagal šią Sutartį.

18. Sutartis gali būti keičiama tik raštišku Šalių susitarimu.

19. Visi Sutarties pakeitimai ir priedai yra neatskiriama šios Sutarties dalis, ir galioja tik

tuomet, jei yra patvirtinti Šalių parašais. Visi šios Sutarties pakeitimai turi būti suderinti su Įgyvendinančiąja institucija.

20. Sutartis nutraukiama, jei nutraukiamas paramos teikimas, t.y. nutraukiama Finansavimo sutartis.

## XI. KITOS SĄLYGOS

21. Sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną kiekvienai Šaliai.

22. Visi pranešimai, dokumentai ir informacija Šalims perduodama šios Sutarties XII dalyje nurodytais adresais.

23. Sutarties priedai: Sutarties priedas Nr. 1 „Projekto Veiklų įgyvendinimo metu sukurtu turto preliminarus sąrašas“, 1 lapas.

## XII. ŠALIŲ REKVIZITAI

### Projekto vykdytojas:

**Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba prie Aplinkos ministerijos**

Įstaigos kodas: 188724381

A. Juozapavičiaus g. 9, 09311 Vilnius

Tel. (8 5) 272 3284, faks. (8 5) 272 2572

El. paštas: [vstt@vstt.lt](mailto:vstt@vstt.lt)

Ats.sąsk. Nr. LT84 4010 0424 0009 0046,

Bankas: AB DnB NORD,

Banko kodas: 40100

Direktoriaus pavaduotoja

Rūta Gruzdytė

### Projekto partneris:

**Vilniaus miesto savivaldybės administracija**

Įstaigos kodas: 188710061

Konstitucijos pr. 3, 09601 Vilnius

Tel. (8 5) 211 2000, faks. (8 5) 211 2222

El. paštas: [savivaldybe@vilnius.lt](mailto:savivaldybe@vilnius.lt)

Ats.sąsk. Nr. LT 41 7044 0600 0031 5192,

Bankas: AB SEB bankas,

Banko kodas: 70440

Administracijos direktorius

Vytautas Milėnas

Violeta Gembicka

Projektų skyriaus vyresnioji

projektų koordinatore

2010-11-26

Vytautas Juodku

Tėisės ir personalo skyriaus

vyriausiasis specialistas

2010-11-26

Projektų skyriaus  
vedėjas

Saulius Dragūnas

2010-11-26

Valstybinės saugomų teritorijų tarnyba  
prie Aplinkos ministerijos

Tėisės ir personalo skyriaus vedėja

Žydrė Stirbienė

2010-11-26

**Projekto Veiklų įgyvendinimo metu sukurto turto preliminarus sąrašas****Šeškinės ozo tvarkymas.****Infrastruktūra:**

Pėsčiųjų takai 4133 m  
Dviračių takai 1240 m  
Liptai 430 m  
Ženkla 6 vnt.  
Informaciniai stendai 8 vnt.  
Suolai 18 vnt.  
Dviračių stovai 2 vnt.  
Atokvėpio aikštelė

**Karoliniškių kraštovaldžio draustinio tvarkymas****Infrastruktūra:**

Ženkla 8 vnt.  
Informaciniai stendai 10 vnt.  
Apžvalgos aikštelės 5 vnt.  
Atokvėpio vietos 3 vnt.  
Persirengimo kabina  
Maudymosi vietos ženklas  
Tiltelis  
Miško baldai 5 kompl.  
Renginių vieta: laužavietė, suolai, pakyla, pavėsinė  
Dviračių takai  
Pėsčiųjų takai

**Pilkakalnio atodangos tvarkymas.****Infrastruktūra:**

Poilsio aikštelės 2 vnt.  
Suolai 4 vnt.  
Regyklos aikštelė  
Atitvarai 14,5 m  
Dviračių stovas  
Informacinis stendas 2 vnt.  
Liptai 160 m

**Sudarė:**

Saugomų teritorijų tarnybos prie Aplinkos ministerijos  
Apsaugos ir tvarkymo skyriaus vyresnioji specialistė  
Lina Daugelienė \_\_\_\_\_